

C'EST L'ACTU

Déménagement du centre
de vaccination #7

GRAND ANGLE

Chilly-Mazarin au rythme du
développement durable #14

CULTURE

Chill' Hip Hop fête
son 5^e anniversaire #24

CHILLY MAG

octobre ROSE



TOUS MOBILISÉS
CONTRE LE CANCER
DU SEIN !

SANTÉ

La ville en rose



Octobre 2021

CHILLY MAG



09



13



25

- 04 — C'est l'actu
- 06 — Votre ville bouge
- 09 — Votre aggro
- 10 — Retour en images
- 12 — #chillymazarin
- 13 — Rencontre
- 14 — Grand angle
Chilly-Mazarin au rythme
du développement durable
- 18 — Vie éco
- 20 — Jeunesse

- 21 — Comment ça marche ?
- 22 — Seniors
- 23 — Santé/Solidarité
- 24 — Culture
- 25 — Cinéma
- 26 — Sport
- 27 — Vie démocratique
- 28 — Agenda
- 30 — Mémento

CHILLY MAG – octobre 2021
 Directrice de la publication : Rafika Rezgui
 Rédaction : Arthur Scherer, Johan Desportes de la Fosse
 Crédits photos : Ville de Chilly-Mazarin
 Conception graphique : Agence Avant midi
 réalisation du magazine : Agence Avant midi, Roxane
 Lambert, Arthur Scherer et Johan Desportes de la Fosse
 Impression : Le Réveil de la Marne
 Imprimé à 10 500 ex sur papier 100% recyclé
 Pour tous problèmes concernant la distribution du magazine
 : contact@ville-chilly-mazarin.fr



Rafika Rezgui remet au Premier Ministre, Jean Castex, le dossier portant sur l'urgence de résorber les bouchons routiers.

Chères Chiroquoises, Chers Chiroquois,

Le mois de septembre a été un mois riche en événements pour Chilly-Mazarin.

Nous avons enfin pu nous retrouver lors de l'ouverture de la saison culturelle, le 10 septembre dernier. Cette soirée m'a permis d'annoncer que j'ai confié à **Gérard Funès, maire honoraire de notre ville, une mission pour mener une étude de préfiguration du futur pôle culturel**. Je suis honorée qu'il l'ait acceptée. Ses conclusions constitueront une base de travail solide pour réaliser l'équipement culturel qui manque tant aux Chiroquois et aux associations culturelles depuis la démolition, en 2016, de la Maison des Jeunes et de la Culture par la précédente équipe municipale.

Notre ville a également été choisie par le **Premier Ministre, Jean Castex**, accompagné de Barbara Pompili, Ministre de la Transition Ecologique et Emmanuelle Wargon, Ministre déléguée en charge du Logement, pour faire le point sur les mesures gouvernementales en faveur de la transition écologique.

La transition écologique est au cœur du projet de ville que nous voulons réaliser avec et pour les Chiroquois. La création du Conseil local de la transition écologique en est une illustration comme l'est le riche programme d'activités du **mois du développement durable** qui commence. Je vous invite, jeunes et adultes,

à prendre part aux actions de sensibilisation proposées par les services communaux et nos partenaires. J'ai également profité de la visite du Premier Ministre pour solliciter son soutien sur un dossier urgent pour notre ville : la **résorption des bouchons sur les axes A6-A10-A126-N20-D118-D120**. Je lui ai demandé d'appuyer l'inscription des travaux et ouvrages nécessaires dans le **prochain contrat de plan Etat-Région 2023-2027**. Nous avons besoin de l'engagement financier de l'Etat pour fluidifier la circulation routière.

Avec octobre, s'ouvre une nouvelle étape de la vaccination contre la Covid-19. L'injection des troisièmes doses sera réalisée dans un nouvel espace. Après avoir vacciné plus de 22 000 personnes depuis son ouverture, y compris des collégiens et lycéens, le **centre de vaccination va s'installer dès le 5 octobre dans la salle du Parc** (parc de l'Hôtel-de-Ville). Si plusieurs communes ont décidé de fermer leur centre, à Chilly-Mazarin, la municipalité poursuit son engagement dans la lutte contre le virus. Enfin, ce mois est aussi celui d'**Octobre Rose**. Cette année, nous avons voulu amplifier les actions de sensibilisation pour mieux dépister les cancers et soutenir les malades et leurs proches. Merci aux bénévoles des nombreuses associations partenaires de la ville.

Toujours engagée pour notre ville et les Chiroquois



SANTÉ

Le centre de vaccination déménage

Ouvert en mai dernier au complexe sportif Jesse-Owens, le centre de vaccination déménage à partir du 5 octobre au parc de l'Hôtel de ville, où seront administrés troisièmes doses et vaccins pour les collégiens et lycéens.

Fruit de la volonté de la Municipalité d'accélérer et de faciliter la vaccination des Chiroquois et des habitants des communes alentour, le centre de vaccination de la ville ouvrait ses portes le 18 mai dernier, au cœur de la salle Agora au complexe sportif Jesse-Owens. Après plus de quatre mois d'ouverture trois jours par semaine et plus de 22 000 doses administrées, le centre va continuer à répondre à cette mission de santé publique au sein d'un nouveau lieu, la salle du Parc, au parc de l'Hôtel de ville, à partir du 5 octobre. Un local qui permet à la Ville de s'adapter à la baisse du nombre de rendez-vous tout en maintenant un espace pour les personnes éligibles à la 3^e dose de vaccin notamment.

Esprit de solidarité

« Les besoins et l'urgence de vaccination ne sont plus les mêmes qu'au 18 mai », explique Florent Paudeleux, conseiller municipal délégué à la Santé et au Handicap. Il y a néanmoins une

partie de la population qu'il faut encore accompagner. La Municipalité a décidé de poursuivre ses efforts comme elle le fait depuis le début. » Ainsi, le centre, désormais ouvert tous les mardis, dispensera les troisièmes doses à destination des personnes à risque, mais aussi les vaccins à l'attention des publics scolaires, de 12 à 18 ans – collégiens et lycéens notamment. Deux box accueilleront les patients dans la nouvelle salle, accompagnés de deux personnels soignants. « Avec le centre de vaccination, la Ville a fait la démonstration de sa capacité à travailler dans l'urgence, sur des dispositifs contraignants et ambitieux, grâce à la mobilisation de la maire, des soignants, du personnel communal et de nombreux bénévoles, rappelle Florent Paudeleux. Ce mois d'octobre, Chilly-Mazarin continuera de démontrer l'esprit de solidarité qui anime notre ville. »

+ Salle du Parc, parc de l'Hôtel de ville ; Ouvert tous les mardis, de 9h à 12h30 et de 14h à 18h

Sécurité routière - Erratum

Annoncée dans le *Chilly Mag* du mois de septembre, la journée diagnostic des véhicules des particuliers « Lumière et vision », organisée annuellement par l'association Prévention routière à la demande de la Municipalité, aura lieu le **samedi 9 octobre**, et non le vendredi 8. L'événement se déroule de **8h30 à 16h, place du Marché**. Vous avez la possibilité de vous y présenter avec votre voiture. Prévoyez 20 minutes environ par passage.

+ Renseignements : contact@ville-chilly-mazarin.fr

EN BREF

Une soirée espagnole

Vendredi 8 octobre, le Comité des Jumelages, en partenariat avec la Ville, le cinéma François-Truffaut et l'association Les Amis des Arts, met à l'honneur l'Espagne et Carlet – ville jumelée avec Chilly-Mazarin – au cours d'une soirée événement. À partir de 19h30, découvrez l'exposition photographique "Carlet, notre ville jumelle", ainsi que des œuvres façonnées par les Amis des Arts, au cinéma François-Truffaut, avant la projection, à 20h, de *La Conspiration des Belettes*, comédie dramatique réalisée par l'Argentin Juan José Campanella.

+ Tarif : 4€ ; renseignements au cinéma, 19, rue François-Mouthon ; 07 66 84 92 67 ; Passe sanitaire et port du masque obligatoires

Brocante



+ Renseignements : 01 69 10 37 77 ; culture@ville-chilly-mazarin.fr ; Port du masque obligatoire

Lire et faire lire

Vous êtes amateurs de lecture et accepteriez de le partager ?



L'association Lire et faire lire Essonne recherche activement des bénévoles de plus de 50 ans pour partager avec les enfants leur plaisir du livre au sein de structures départementales. N'hésitez pas à vous faire connaître auprès de l'association !

+ lf@ligue91.org

La Ville et l'ALEC vous accompagnent

Depuis septembre 2020 et l'adhésion de la Ville à l'ALEC, l'association accompagne les habitants et copropriétés souhaitant se lancer dans des travaux de rénovation énergétique.

Jeudi 16 septembre dernier, Chilly-Mazarin a reçu de prestigieux visiteurs, à savoir le Premier Ministre Jean Castex, la ministre de la Transition écologique Barbara Pompili, et la ministre déléguée chargée du Logement Emmanuelle Wargon. Le déplacement a permis aux ministres de découvrir la résidence du parc de Gragny, copropriété de 468 logements bénéficiant d'un programme de rénovation énergétique largement subventionné par les pouvoirs publics (Etat, Département et communauté Paris-Saclay).

« La résidence est divisée en 12 bâtiments, qui étaient en très mauvais état. Le chantier était titanesque. Il fallait des travaux d'envergure », témoigne Chantal Juste, présidente du conseil syndical du parc de Gragny, qui a mobilisé l'ensemble des copropriétaires autour de ce projet.

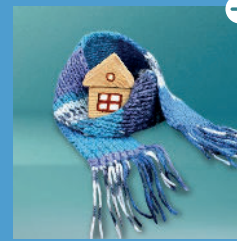
35% de gain énergétique

À l'aide d'un accompagnement de l'ALEC Ouest Essonne débuté en 2017, la résidence a pu réaliser les rénovations nécessaires, notamment d'isolation thermique des façades, des planchers bas et de la toiture, d'amélioration de la ventilation... Au total, ce sont 7 millions d'euros de travaux, soit 15 600 euros par logement, qui sont effectués, pour 35% de gain énergétique par bâtiment. Les travaux, en cours, devraient prendre fin en 2022. « C'est un beau projet, les résidents sont globalement très heureux, avoue M^{me} Juste. L'ALEC n'a pas ménagé son temps et ses efforts pour la rédaction du dossier et pour nous mettre le pied à l'étrier. » Pour encourager les copropriétaires à s'engager dans ces travaux de rénovation énergétique, la Ville est devenue partenaire de l'ALEC, via notamment une subvention annuelle à hauteur de 10 000 euros. Les experts de l'association offrent dorénavant un accompagnement complet aux propriétaires chiroquois.



UN PROGRAMME SOLEIL POUR LES PARTICULIERS

Vous avez du mal à vous chauffer ? Vos factures d'électricité, de gaz ou d'eau sont trop élevées ? L'Agence locale de l'énergie et du climat est là pour vous aider. Un accompagnement gratuit et personnalisé est proposé pour les locataires et propriétaires résidant dans les villes de l'Agglo pour lutter contre la précarité énergétique. Des visites sont organisées en vue de l'obtention d'aides (financières, juridiques ou matérielles).



Programme Soleil :
01 60 19 70 30
ou par mail :
soleil@paris-saclay.com

Permanences de l'ALEC
un mardi par mois
à la cité administrative
uniquement sur RDV,
au 01 60 19 10 95

SÉCURITÉ



La vidéoverbalisation mise en place

La vidéoverbalisation a débuté à Chilly-Mazarin, permettant à la police municipale de sanctionner les stationnements interdits et autres infractions au volant.

Dissuader et prévenir avant de punir, c'est dans cet esprit que la vidéoverbalisation est dorénavant en place dans la ville après avoir été votée lors du conseil municipal du 29 juin dernier. Installés mi-septembre aux entrées et sorties de ville, les panneaux constituent un avertissement aux conducteurs : désormais, les infractions pourront être sanctionnées à distance pour une violation du code de la route. Le dispositif mis en place par la Ville, à l'aide d'un réseau de caméras directement relié au centre de supervision urbain de la police municipale, permet tout d'abord de verbaliser « le stationnement gênant prévu au code de

la route », prévient Yves Aubrun, responsable de la police municipale, mais aussi diverses infractions, telles que le portable au volant, le non-respect d'un stop, d'un feu rouge, d'un sens interdit ou encore l'absence de ceinture de sécurité, infractions pouvant avoir des conséquences plus graves.

Une présence dans la ville

Au-delà de la vidéoverbalisation, Yves Aubrun rappelle la présence continue sur la voie publique de la police municipale. « Nous sommes présents du lundi au samedi, de 8h à 20h, et le dimanche de 8h à 18h par l'intermédiaire de patrouilles de surveillance générale et de police secours », explique le responsable de la police municipale. Ce dernier ajoute que des rondes sont effectuées par des agents dans la ville jusqu'à 1h du matin « de façon ponctuelle ». La police municipale reste joignable par téléphone pour toute demande ayant trait à la tranquillité publique.

+ Poste de police municipale
au 25, rue Pasteur ; 01 69 10 09 61
Horaires d'accueil au public :
du lundi au vendredi de 9h à 17h



JEUX OLYMPIQUES

De gauche à droite : Rafika Rezgui, Chloé Pelle, Stéphane Nello, Coralie Bertrand, Alain Janus et Wanda Noury.

Des vice-championnes olympiques à Chilly

Samedi 4 septembre, Chloé Pelle et Coralie Bertrand, vice-championnes aux Jeux olympiques de Tokyo de rugby à 7 et membres du Rugby-club Chilly-Mazarin, se sont rendues au forum des associations de la Ville où elles ont été félicitées par la maire, qui a loué leur persévérance et leur courage.

Les deux athlètes se sont ensuite prêtées au jeu des photos avec les Chiroquois, avant d'aller présenter leur médaille d'argent aux cadettes au stade. Félicitations aux championnes, ainsi qu'à Shannon Izard et Lina Guérin, membres du RCCM et également médaillées !

6



RÉOUVERTURE DE LA MARIE ANNEXE : UNE AVANCÉE POUR LE LABEL « FRANCE SERVICES »

Afin de renforcer la présence des services publics de proximité, la municipalité s'apprête à créer un espace France services dans les locaux de la mairie annexe qui a rouvert ses portes le 27 septembre dernier. La labélisation devrait être obtenue prochainement.

« L'objectif est d'assurer l'accès de tous aux administrations, même à ceux qui ne possèdent pas ou ne maîtrisent pas les outils numériques » explique Dominique Lacambre, 1er adjoint à la maire chargé des Finances, du Personnel et de l'Administration générale.

RECENSEMENT

La Ville recrute

Dans le cadre de l'enquête de recensement de la population, la Ville recrute des agents recenseurs pour la période du 20 janvier au 26 février 2022. Vous pouvez adresser votre candidature à :

**Madame la maire, Mairie de Chilly-Mazarin,
Place du 8 mai 1945 - BP 107 - 91383 Chilly-Mazarin**

Ou par mail à : etat.civil@ville-chilly-mazarin.fr

Pour tout renseignement : 01 69 10 37 51



SOLIDARITÉ

Du lundi au vendredi, Rosa, du CCAS, amène les seniors volontaires au restaurant intergénérationnel à l'aide du minibus.

Minibus, grande solidarité

La Ville a renouvelé son utilisation d'un minibus communal pour le transport des seniors, personnes à mobilité réduite et enfants, grâce à la contribution financière de 13 commerces locaux et sociétés intervenant sur la ville.

Vous l'avez déjà aperçu dans les rues de la ville, ce minibus bariolé floqué des enseignes bien connues des Chiroquois. La mise à disposition du véhicule 9 places par la société Visiocom, spécialisée dans la mise à disposition des communes de véhicules et de mobiliers urbains, a été rendue possible par la contribution financière de 13 commerces de Chilly-Mazarin et sociétés intervenant sur la ville : Accès couverture, SSCV Atland,

La Ballotine de Mazarin, Bâtiment Industrie Réseaux, Jean-Pierre Bizot SAFTI, Elite Groupe, Eurovia Île-de-France, Global Thermie, JPM Assur Conseil, Les Nouveaux Constructeurs, Machdis - Carrefour, SA Etablissement Marin et Sud Car Wash. Ces derniers voient donc leur nom orner fièrement le minibus, leur permettant de s'associer à une opération d'intérêt général et de favoriser leur image et leur dynamisme.

7

SALUBRITÉ PUBLIQUE

Campagne de dératisation

Elle s'effectue à l'échelle de toute la ville, avec les bailleurs sociaux, les copropriétaires et tous les habitants.

La lutte contre les rongeurs se fait collectivement. Il est impératif d'agir tous et de façon coordonnée, en commençant par des gestes simples : éviter de donner à manger aux pigeons, de jeter des débris par terre ou encore de laisser des jardins sans entretien, pour freiner la prolifération des rongeurs. En plus du traitement annuel des réseaux (égouts, canalisation, eaux usées et pluviales) par la communauté

d'agglomération Paris-Saclay, la Municipalité va mobiliser pour la seconde année consécutive l'ensemble des bailleurs, syndicats et copropriétés. Cette nouvelle campagne va être engagée **du 11 au 14 octobre**.

Mise à disposition des produits raticides
L'ensemble des réseaux d'assainissement de la ville mais également les bâtiments, les parcs et parkings communaux seront concernés. Les bailleurs, les syndicats de copropriétés et les particuliers ont été invités à participer au traitement de leurs espaces (parties communes, garages, caves) durant la même période. Pour les particuliers, la ville met à disposition gratuitement des produits raticides. Il suffit de prendre rendez-vous avec le Centre technique municipal et de venir muni d'un justificatif de domicile ainsi que d'une pièce d'identité. La quantité de produit délivrée est limitée à 150g par foyer.



+ Centre Technique Municipal :
01 69 10 37 40
ou 01 69 10 37 29.

Un conseiller de marque pour le futur Pôle culturel

Gérard Funès, maire honoraire de Chilly-Mazarin, a accepté une mission de préfiguration du futur lieu culturel de la ville. L'objectif : rencontrer les associations et structures chiroquoises et du bassin de vie afin d'établir un diagnostic des besoins et anticiper les pratiques culturelles émergentes.

« La MJC constituait l'un des pôles essentiels de la vie culturelle à Chilly-Mazarin, avec le cinéma François-Truffaut, la médiathèque Albert-Camus et le conservatoire. Avec sa destruction, c'est d'une manière plus générale une partie de la vie du sud de la ville qui a disparu. » L'émotion est encore palpable chez Gérard Funès au moment d'évoquer la démolition en 2016 de la structure aux 50 années d'histoire. Une des raisons pour lesquelles l'ancien maire de Chilly-Mazarin n'a mis que peu de temps à accepter la proposition de la maire Rafika Rezgui de conduire une étude de préfiguration du futur Pôle culturel chiroquois : « J'y ai été très sensible, il est très important que l'on puisse redonner un rayonnement et une vie à ce quartier autour de la culture, même si les choses ne pourront se faire demain comme elles existaient hier. »



Une culture ouverte à tous

Au cours de cette mission d'études acceptée gracieusement, qui devrait durer jusqu'à mi-2022, Gérard Funès ira à la rencontre des associations et structures aux activités à objectifs culturels afin de recueillir leurs souhaits et leurs manques. La volonté de la Municipalité est de faire fonctionner le futur Pôle en coordination et en complémentarité avec les équipements culturels de Chilly-Mazarin et des villes alentour, telles que l'opéra de Massy ou le théâtre de Longjumeau. Choisi pour « son expérience et sa grande connaissance de la ville » selon Rafika Rezgui, Gérard Funès est également missionné pour réfléchir aux modalités de gestion de ce futur équipement. « La création de ce Pôle est primordiale, car la culture est essentielle pour la ville, continue le maire honoraire. L'équipement devra apporter une culture ouverte à tous, des orientations au goût du jour et à destination des jeunes notamment. »

Éclairer notre histoire

La ville lance une campagne de collecte de documents de toute époque ayant trait à l'histoire locale afin d'enrichir le fonds patrimonial chiroquois.



« Bien que la démarche soit assez habituelle pour les services communaux des archives, à Chilly-Mazarin, c'est une première », explique Stéphane Lerat, archiviste communal. Le service Archives et Patrimoine regorge de trésors : des objets, des documents, des photographies, des films,... mais il subsiste toujours des zones d'ombre pour reconstituer les faits historiques de notre passé chiroquois.

Préserver les traces du passé

Sans forcément s'en souvenir, les gens peuvent posséder des pièces de ce puzzle historique et comme toutes choses, elles se dégradent avec le temps, ou finissent par disparaître, au gré d'un déménagement, ou d'une succession... L'objectif de la collecte, au-delà d'alimenter le corpus pour écrire l'Histoire locale, est de préserver ces traces du passé, car c'est aussi une des missions du service.

Des dons, des fonds

La commune a déjà reçu plusieurs dons de Chiroquois. « Nous avons de nombreuses lacunes dans la connaissance de l'histoire de notre ville, ces dons sont précieux pour la collectivité. » Chaque ensemble de dons constitue un « fond » qui porte souvent le nom de son donateur, comme un des plus intéressants à Chilly-Mazarin, le fond Dartois, légué par feu M^{me} Dartois, issue d'une vieille famille de Chilly-Mazarin. On y trouve par exemple des plaques photographiques sur verre des années 1930, sur lesquelles on peut notamment voir l'inauguration du Monument aux morts le 9 avril 1933 par l'ancien maire Léon Mouthon.

Chaque document est analysé, inventorié, classé et numérisé par Stéphane Lerat qui se réjouit de toute nouvelle pièce venant s'ajouter à environ un kilomètre linéaire d'archives communales !

RANDO'DURABLES

L'Agglo côté nature

Jusqu'au 17 octobre et dans le cadre du mois du développement durable, l'Agglomération organise des Rando'durables. L'occasion pour les habitants du territoire de partir à la découverte de la biodiversité et d'espaces naturels locaux.

Reportée en 2020 à cause de la situation sanitaire, la 11^e édition des Rando'durables, mise en place par la Communauté d'agglomération, revient cette année, proposant un tout nouveau format sur un mois entier, jusqu'au 17 octobre. Temps forts annuels, Paris-Saclay propose des visites guidées de l'observatoire ornithologique des étangs de Saclay ainsi que la Fête de la récup' du SIOM, avec ateliers sur les déchets, le climat, l'économie circulaire et son traditionnel vide-greniers. Fil rouge de ce mois au vert, les randos et visites découvertes, à pied ou à vélo, se déroulent sur l'ensemble des

villes du territoire. Expositions, conférences ou encore ateliers complètent un programme varié adapté à tous ! Plusieurs événements se déroulent à Chilly-Mazarin, notamment une randonnée pédestre, le samedi 2 octobre, à la découverte des plantes sauvages de nos rues, mais aussi la visite d'un poulailler participatif, par l'association Les poulettes de Chilly, le 10 octobre, l'atelier Jouons autour du climat et de l'énergie, par l'ALEC, à la médiathèque Albert-Camus, le 16 octobre, ainsi que les visites régulières du verger et du potager chiroquois (voir l'Agenda p.28-29).



+ Le programme complet des Rando'durables à retrouver sur le site paris-saclay.com ; inscription obligatoire aux randonnées

COWORKING

La CPS inaugure son nouveau siège

Mercredi 15 septembre, la Communauté d'agglomération Paris-Saclay inaugurerait son nouveau siège et son nouvel espace de coworking, le 21.



Le Président de la Communauté d'agglomération Paris-Saclay et maire de Palaiseau, Grégoire de Lasteyrie, a accueilli les convives pour une visite libre des nouveaux locaux du siège de la CPS, situés au 21, rue Jean Rostand à Orsay. Des élus du conseil communautaire dont Rafika Rezgui, vice-présidente en charge du Développement économique et des Zones d'activités économiques, étaient présents à cette cérémonie et ont accompagné les invités dans les étages du bâtiment.

500m² dédiés au coworking et à la convivialité

Ils ont aussi découvert le tout nouvel espace de coworking, dans la lignée du « 30 », baptisé cette fois-ci « le 21 ». Une déco branchée, 40 postes de travail avec casiers sécurisés, des espaces partagés et privés, toute la connectivité nécessaire (fibre optique, Wi-Fi, imprimantes, système de visio-conférence), des salles de pitch, de créativité, un espace ressources et 4 salles de réunion entièrement équipées de matériel multimédia. Enfin, pour la convivialité, on y trouve aussi un salon, une terrasse et une cuisine collective.

Ouvert à tous

De nombreuses animations seront organisées toute l'année : workshop, formations, conférences, hackatons (marathon de programmation), etc. Le 21 est un espace animé, formateur et fédérateur : une grande famille (bibliothèque participative, partage de bons plans et des temps festifs improvisés). Un espace ouvert à tous les publics : particuliers, étudiants, auto-entrepreneurs, salariés nomades, agents publics, partenaires, commerçants... et accessible à des tarifs très compétitifs : de 9€ la demi-journée à 185€ la réservation au mois.

+ 21, rue Jean-Rostand - 91400 Orsay ; Du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h30 ; 01 69 35 60 80 ; paris-saclay.com

IMAGES



◀ **La saison culturelle est ouverte !**

Rafika Rezgui, accompagnée de Jean-Pierre Cruse, adjoint à la maire chargé de la Culture et des Jumelages, a officiellement lancé la saison culturelle chiroquoise vendredi 10 septembre, au sein du cinéma François-Truffaut. Premier spectacle de la saison, Million Dollar Baby, par Audrey Vernon, a remporté l'adhésion du public venu nombreux.



▲ **Les associations au rendez-vous**

Le forum des associations s'est tenu samedi 4 septembre, au complexe sportif Jesse-Owens. L'occasion pour les Chiroquois d'aller à la rencontre du riche tissu associatif de la ville, de ses services et de s'inscrire pour des activités, mais aussi d'assister à des démonstrations.



▲ **La municipalité en soutien de l'IMPro Valentin Haüy**

Mardi 31 août, la maire, accompagnée de Florent Paudeloux, conseiller municipal délégué à la Santé et au Handicap, remettait les clés d'un appartement communal proposé à l'IMPro Valentin Haüy, qui accompagne et soutient de jeunes déficients visuels ou non-voyants avec troubles associés vers une insertion sociale et professionnelle. Ce logement constituera une étape intermédiaire de leur parcours vers l'autonomie.

Plus de photos sur la page Facebook de la Ville de Chilly-Mazarin



La rentrée a sonné ▶

Jeudi 2 septembre, la jeunesse chiroquoise a repris le chemin de l'école au sein des différents établissements scolaires de la ville. Au cours de cette journée, la maire a accueilli Amélie de Montchalin, ministre de la Transformation et de la Fonction publiques, pour échanger avec les élèves, les parents, le personnel enseignant et les agents municipaux mobilisés.



▲ Fêter notre patrimoine

Stéphane Lerat, archiviste communal a accompagné quatre groupes de Chiroquois à la découverte des vestiges du château de Chilly-Mazarin qui fut construit à l'endroit de l'actuel Hôtel de ville et dont il ne reste que peu de choses aujourd'hui. Une visite à mi-chemin entre enquête et fouille archéologique fort appréciée par les participants.

Le Premier Ministre à Chilly-Mazarin ▶

Jean Castex, Premier Ministre, Barbara Pompili, ministre de la Transition écologique et Emmanuelle Wargon, ministre déléguée chargée du Logement, ont été reçus jeudi 16 septembre par Rafika Rezgui au Parc de Gravigny, résidence qui réalise un ambitieux programme de rénovation énergétique. L'occasion pour le Premier Ministre de faire le point sur les mesures en vigueur pour le soutien à la transition écologique des logements.





INSTA

DU MOIS



#CHILLYMAZARIN



FACBOOK

LA PUBLICATION DU MOIS



Portée de la publication :
4 600 vues

12

Prenez de la hauteur et découvrez Chilly-Mazarin sous un nouveau jour... depuis le ciel !

YOUTUBE

VIDÉO DU MOIS

178



Présentation de la nouvelle saison culturelle 2021/2022 le 10 septembre au cinéma François Truffaut



FIL INFOS

WEB

• Rénovation énergétique :
Jean Castex à Chilly-Mazarin

• Reprise du championnat de rugby
avec les Spartiates de Chilly-Mazarin
contre Blagnac

• Le supermarché Lidl de Chilly-Mazarin
participe aux Journées Européennes
du Patrimoine

La couleur de l'argent

Cet été, Chloé Pelle, Coralie Bertrand, Shannon Izard et Lina Guérin ont porté haut les couleurs de la ville en décrochant la médaille d'argent au rugby à VII. Membre du Rugby-Club Chilly-Mazarin depuis un an, Chloé évoque la folle épopée à Tokyo et sa vie de joueuse professionnelle.

« On va désormais travailler pour devenir championnes olympiques en 2024. »

BIO EXPRESS

2009

Début le rugby

2020

Rejoint le Rugby-Club Chilly-Mazarin

2021

Deviens vice-championne olympique à Tokyo



Chloé Pelle (à gauche) et Coralie Bertrand ont présenté leur médaille d'argent au forum des associations le 4 septembre dernier.

« Combien de temps notre entretien va-t-il durer ? Car j'ai un rendez-vous avec des ministres à 11h... » Si elle accepte avec gentillesse de partager dans les colonnes de *Chilly Mag* ses dernières semaines au cœur de l'équipe de France, finaliste de l'épreuve de rugby à VII aux JO de Tokyo, Chloé Pelle prévient d'entrée que son temps est compté. Ce matin de septembre, ce sont Marlène Schiappa, ministre déléguée auprès du ministre de l'Intérieur, chargée de la Citoyenneté et Roxana Maracineanu, ministre des Sports, qui ont donné rendez-vous aux vice-championnes olympiques au Centre national de rugby à Marcoussis. Le 13 septembre, c'est au palais de l'Élysée que les quatre joueuses du Rugby-Club Chilly-Mazarin se sont rendues en compagnie des quelque 190 médaillés olympiques et paralympiques. Un protocole chargé, qui a ses bons côtés : « Ça fait partie du travail, relativise Chloé. Nous ne sommes pas vraiment habituées, surtout qu'en temps normal personne ne nous regarde ! Ça fait plaisir, car ça met en lumière notre sport, nous souhaitons que plus de personnes le connaissent. »

Revanche

Si les rugbywomen sont autant célébrées, c'est que leur épopée tokyoïte fut fantastique. Au cours d'une compétition de seulement trois jours, les Françaises, premières de leur poule, ont écarté la Chine en quart de finale puis la Grande-Bretagne en demi, avant

de chuter contre la Nouvelle-Zélande (12-26) sur la plus haute marche du podium. « Nous avons beaucoup d'envie avant la finale, c'était la revanche de la Coupe du monde 2018. Ce sont les Jeux olympiques, oui, mais nous n'avons pas plus de pression que d'habitude. » Au final, la déception existe, « forcément », mais Chloé quitte la compétition « sans regret ». « Ça reste une médaille d'argent olympique. Nous avons perdu face à une très belle équipe, nous avons pu développer notre jeu. Ça aboutira la prochaine fois, on l'espère. On va désormais travailler pour devenir championnes olympiques en 2024. »

La vie à Chilly

Âgée de 32 ans, Chloé Pelle travaille actuellement à temps partiel à la Société générale, en tant qu'analyste cybersécurité, ce qui lui permet de mêler ses deux vies, professionnelle et sportive... mais aussi de se « former pour la suite, à la fin de ma carrière sportive ». Cette carrière, l'habitante de Massy souhaite la conclure au sein du Rugby-Club Chilly-Mazarin, qu'elle a rejoint l'année dernière en provenance du Stade Français. Elle y a rejoint ses trois coéquipières en équipe de France, Coralie Bertrand, Shannon Izard et Lina Guérin, elles aussi vice-championnes olympiques. « J'ai été très vite intégrée ici. J'avais envie de finir ma carrière dans un club où j'avais des amies, avec qui je m'entendais bien. » Et pourquoi pas avec une médaille d'or autour du cou à Paris, dans trois ans.



Chilly-Mazarin au rythme du développement durable

Débuté en septembre et fil vert jusque mi-octobre, le Mois du développement durable est l'occasion pour les Chiroquois de prendre part à une riche programmation, composée d'ateliers, d'activités, de visites... aux côtés de la Ville et des associations partenaires. À Chilly-Mazarin, la transition écologique est une démarche dans laquelle s'est engagée la Municipalité depuis le début de son mandat. Parce que l'urgence est prégnante, matérialisée par les récents épisodes de canicule et d'inondation, le développement durable se trouve au cœur de la politique de la Ville, dont les projets menés et à venir (Conseil local de la transition écologique, économie d'énergie, gestion différenciée des espaces verts...) serviront à construire une ville durable pour et avec tous les Chiroquois.





En mars 2021, les écoliers de Jean de La Fontaine ont participé à la végétalisation de l'établissement scolaire en plantant des haies.



Karine Gremion, adjointe à la maire chargée de la Transition écologique et de la Protection animale

Quelle place occupe le développement durable dans le projet municipal ?

Nous voulons placer le développement durable au cœur de notre politique et des actions que nous entendons mener tout au long du mandat. Le développement durable touche tous les secteurs, tous les domaines, il doit faire partie intégrante de notre réflexion... c'est pourquoi nous abordons le futur Plan local d'urbanisme (PLU), les espaces verts, le fonctionnement et la rénovation des équipements, mais aussi la commande publique, le lien avec les associations et les acteurs économiques sous l'angle du développement durable.

Et les Chiroquois, quel est leur rôle ?

Le développement durable est l'affaire de tous. Le rôle des pouvoirs publics est d'accompagner chacun d'entre nous pour y prendre part. Chilly-Mazarin est pleinement engagée dans une démarche de transition écologique et souhaite construire une ville durable avec tous les Chiroquois. Les récents épisodes de canicule et d'inondation nous rappellent l'urgence d'agir et surtout d'agir ensemble.

Quelle projection faites-vous à plus long terme ?

Au-delà de nos actions en cours et futures, il est indispensable de se projeter sur les générations à venir et donc de sensibiliser notre jeunesse aux questions environnementales. Le mois du développement durable à Chilly-Mazarin est l'occasion pour tous les Chiroquois, quel que soit leur âge, de découvrir pourquoi et comment passer à l'action et de rencontrer celles et ceux qui sont prêts à s'engager à côté de chez eux. Une riche programmation a été préparée en collaboration avec les services de la Ville et les associations partenaires. Visites, ateliers, défis et rencontres permettront aux petits comme aux grands de s'informer, de s'initier, d'expérimenter et de rencontrer les acteurs qui se mobilisent sur la ville.

La transition écologique au cœur

Parmi les priorités de la Municipalité, le développement durable est matérialisé à Chilly-Mazarin par différents projets en cours et futurs, visant à établir une ville durable qui s'inscrit pleinement dans la transition écologique.

16

C'est un vent de fraîcheur et de changement qui souffle depuis plusieurs mois sur Chilly-Mazarin. Portés par la Municipalité, qui a fait de la transition écologique l'une de ses priorités, de nombreux projets se réalisent dans la ville, visant à rendre cette dernière durable et à envisager l'avenir sous un nouveau jour. Parmi eux, le Conseil local de transition écologique (CLTE), installé depuis le 28 mai 2021, affiche la volonté de la Ville de sensibiliser et mobiliser les habitants à cette urgence. L'instance participative de dialogue, composée de 35 membres représentant l'ensemble des Chiroquois, a pour objectif d'impliquer les habitants pour trouver des solutions afin d'aménager et urbaniser autrement, développer une économie circulaire ou encore se déplacer mieux.

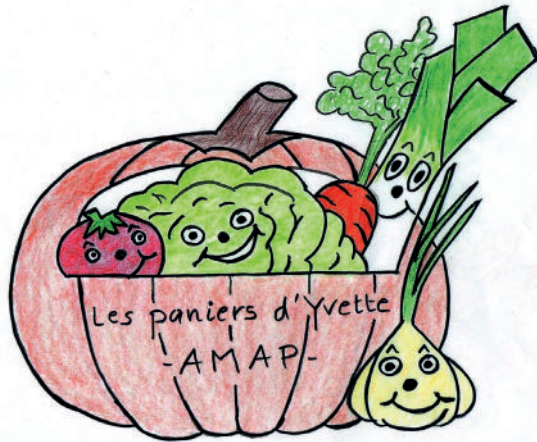
Améliorer le cadre de vie

La gestion différenciée des espaces verts, plus favorable à la biodiversité, a comme objectif de laisser davantage la nature entrer dans la ville. « Il s'agit de changer l'image d'une nature au carré, qui ne remplit pas nécessairement ses usages, explique Karine Gremion, adjointe à la maire chargée de la Transition écologique et de la Protection animale. Cette méthode

d'entretien, de végétalisation, est bénéfique pour contrer les effets du changement climatique notamment. » Encore à son stade expérimental, cette gestion différenciée permettra à l'avenir de protéger la biodiversité tout en assurant un entretien plus économe des ressources énergétiques.

La végétalisation de la ville et son adaptation aux effets du réchauffement climatique ont également été au cœur du projet mené par Camille Savage, stagiaire AgroParisTech. Différents types d'aménagements seront imaginés consécutivement à son étude : végétalisation et désimperméabilisation de la ville, charte de l'arbre en ville, promotion de la biodiversité... Le développement durable à Chilly-Mazarin touche également le Plan local d'urbanisme (PLU), qui comporte de nombreux objectifs en matière de transition écologique, important levier pour l'aménagement du territoire. Le plan vélo lancé par la Communauté d'agglomération Chilly-Mazarin participe ou l'adhésion de la Ville à l'ALEC, permettant d'accompagner les copropriétés chiroquoises dans des travaux de rénovation énergétique, sont autant d'actions qui permettront d'améliorer tous ensemble le cadre de vie chiroquois.

Le retour des paniers d'Yvette



L'AMAP chiroquoise *Les Paniers d'Yvette*, qui distribuait ses paniers à Morangis depuis la fermeture de la MJC de Chilly-Mazarin en septembre 2015, revient enfin sur la ville, à l'Espace seniors, tous les mercredis de 18h30 à 19h30.

Les paniers d'Yvette existe depuis 2010 et œuvre pour une consommation locale et de saison. Depuis la fermeture de la MJC chiroquoise, l'association avait dû s'adapter. « *L'ancienne municipalité ne nous a pas proposé de nouveau lieu pour la distribution des paniers. Nous avons été contraints de chercher ailleurs* », explique Joëlle Bernardon, présidente de l'AMAP, qui se réjouit de la volonté de la nouvelle équipe municipale de les faire revenir. Et c'est fait, la première distribution ayant lieu le mercredi 6 octobre.

Des produits frais et de saison

L'association propose au gré des saisons des légumes (cultivés à Aubray en Essonne), des fruits (du Loiret), du miel (de Saulx-les-Chartreux), des œufs (du Loiret) et même de la tomme de brebis (directement expédiée d'un producteur pyrénéen). « *Nous avons aussi un partenariat avec le collectif percheron* », ajoute la présidente. Un samedi par mois, un collectif d'agriculteurs du Perche vient livrer de la viande, des produits laitiers, de la farine, du pain, du jus

et du cidre. Il suffit aux membres de l'association de commander les produits personnellement sur leur site : collectifpercheron.fr

Trucs et Astuces de Grands-mères

L'association seniors propose un temps fort à l'Espace seniors de 18h30 à 19h30 le 13 octobre, dans le cadre du Mois du développement durable : un atelier d'échanges de pratiques et de trucs et astuces "des grands-mères" ouvert à tous. « *Nous avons un petit stock d'idées à partager* », annonce Joëlle Bernardon, qui certifie qu'il n'est pas si compliqué de vivre de façon plus écologique et durable. « *Avec du vinaigre blanc, du bicarbonate de soude et du savon noir, je nettoie tout chez moi* », explique la présidente qui fabrique aussi sa poudre à rincer en broyant des coquilles d'œufs, « *et c'est aussi vrai dans de nombreux domaines comme la cosmétique et le jardinage. Alors n'hésitez pas à venir partager vos astuces !* »

+ *Les paniers d'Yvette AMAP*
6, rue Paul-Bert ;
lespaniersdyvette@gmail.com ;
06 63 34 02 99 ; collectifpercheron.fr

COMMENT FONCTIONNE UNE AMAP ?

L'Association pour le Maintien de l'Agriculture Paysanne (AMAP) regroupe des consommateurs en partenariat avec un maraîcher de la région. Le contrat solidaire engage chaque amapien à acheter une part des récoltes pour la durée du contrat ; le maraîcher s'engage à faire des productions bio. Ainsi les amapiens ont des produits frais, bio, de saison, et le maraîcher a la garantie de ses revenus.



Calendrier du mois du développement durable

DU 2 AU 10 OCTOBRE

- **Exposition artistique** sur l'eau avec Les Amis des Arts et le Comité des jumelages ; Salle des Expositions, parc de l'Hôtel de ville ; Vernissage samedi 2 octobre, de 15h à 16h30

SAMEDI 2 OCTOBRE

- **Présentation du défi** « Familles zéro déchet » avec la Communauté Paris-Saclay ; Médiathèque Albert-Camus de 10h à 12h ; paris-saclay.com
- **Promenade** à la découverte des plantes sauvages de nos rues ; Départ de la médiathèque à 14h (retour vers 16h) ; Sur inscription à la médiathèque ; À partir de 7 ans.
- **Récoltes d'automne** ; Au verger, de 14h30 à 17h

DIMANCHE 3 OCTOBRE

- **Randonnées** coteaux et vallées avec le Vélo Club Banlieue Sud ; Départ devant l'Hôtel de ville à 8h (rallye) et à 9h (randonnée) ; Renseignements : www.vcbs.org

DU 5 AU 23 OCTOBRE

- **Exposition** « En tête-à-tête avec la Terre » ; Médiathèque

MARDI 5 OCTOBRE

- **Projection débat** du film *Une fois que tu sais*, d'Emmanuel Cappelin, avec les intervenants Stéphanie Bricout de l'ALEC, Hadrien, militant d'Extinction Rebellion et Vincent Burnand Galpin, co-auteur de *Comment sauver le genre humain* ; Cinéma François-Truffaut, à 20h

MERCREDI 6 OCTOBRE

- **Atelier créatif** avec les Amis des Arts ; Salle des Expositions, parc de l'Hôtel de ville, de 15h à 16h30 ; Sur réservation : nicole.fageon@wanadoo.fr ; À partir de 6 ans

SAMEDI 9 OCTOBRE

- **Ateliers créatifs et ludiques** avec Kifekoi ; de 14h à 18h ; Sur inscription : contact.kifekoi@gmail.com
- **Récoltes d'automne** ; Au potager, de 14h30 à 17h
- **Ateliers découverte** de l'expo « En tête-à-tête avec la Terre » ; Médiathèque Albert-Camus, de 14h à 15h30 et de 16h à 17h30 ; Sur inscription À partir de 8 ans
- **Atelier créatif** avec Les Amis des Arts ; Salle des Expositions, de 15h à 16h30 ; Sur réservation : nicole.fageon@wanadoo.fr ; À partir de 6 ans
- **Atelier fabrication** de produits ménagers avec l'association OSE-ZD ; au Qui café quoi, de 15h à 16h30 ; Sur inscription : transition.ecologique@ville-chilly-mazarin.fr

DIMANCHE 10 OCTOBRE

- **Visite** d'un poulailler participatif ; Au verger, de 10h à 12h

MERCREDI 13 OCTOBRE

- **Atelier d'échange** avec l'AMAP Les Paniers d'Yvette ; Espace seniors de 18h30 à 19h30 ; Sur inscription : lespaniersdyvette@gmail.com

SAMEDI 16 OCTOBRE

- **Atelier créa-nature** spécial Halloween ; Verger, de 14h30 à 17h
- **Jouons ensemble** autour du climat et de l'énergie ; Médiathèque, de 15h30 à 18h
- **Atelier fresque climat** avec ALEC Ouest Essonne ; Médiathèque, de 15h30 à 16h30 et de 17h à 18h ; Sur inscription auprès de la médiathèque ; À partir de 10 ans.

RESTAURATION

Citty Food : changement de formule

Repris en janvier dernier par Hatem Belghali, Citty Food a révolutionné sa formule jusqu'à monter sur le podium des kebabs du département.



18

À Chilly-Mazarin, il n'y a que peu de route à effectuer pour avoir la chance de poser ses lèvres sur l'un des meilleurs kebabs essonniers. Direction rue de la Passerelle, où un tapis vert accueille les heureux gourmands au sein d'un local entièrement rénové. « J'ai écouté les conseils des clients », explique Hatem Belghali, qui a souhaité dès son arrivée en début d'année 2021 transformer le restaurant en un lieu plus « familial » et convivial. Ainsi, la cuisine a été déplacée vers le fond du local, permettant d'accueillir plus de clients à l'intérieur, et une deuxième terrasse extérieure accueille désormais les amateurs de restauration rapide.

Kebab au feu de bois

Le nouveau propriétaire, qui gère plusieurs restaurants dans la banlieue de Lille, a également étoffé le menu, en y ajoutant une ribambelle de pizzas au feu de bois, avec une « recette italienne originale », des hamburgers, des salades et même des pâtes et des gratins. Le traditionnel kebab se déguste avec une viande cuite au feu de bois, lui donnant ce « goût barbecue » si particulier. Tous ces changements n'ont pas tardé à porter leurs fruits, hissant Citty Food il y a peu à la 2^e place des kebabs de l'Essonne (source : kebab-frites.com). Une « grande fierté » pour son nouveau gérant.

+ Citty Food ; 16, rue de la Passerelle
Ouvert tous les jours, du lundi au samedi
de 11h à 23h, le dimanche de 18h à 23h
09 81 97 10 94 ; En livraison sur Uber Eats,
Just Eat et par le restaurant

PRODUCTION VIDÉO

Un studio en ville



Tous issus du monde de la radio, Michel, Amine et Guillaume ont transformé une problématique de leur quotidien professionnel en une force et désormais une entreprise : Studio Urban. Ils ont choisi Chilly-Mazarin pour créer leur premier studio.

Un début en live

Travaillant de plus en plus avec des fournisseurs pour toutes leurs productions vidéos, les trois compères ont décidé d'en faire leur métier en lançant leur propre "boite de prod" : Studio Urban. « Au début nous n'avions pas de local, nous faisons surtout des captations live pour le groupe Printemps (l'écran géant du Citadium, à Saint Lazare) et la radio Génération », explique Amine, le gérant et fils du fondateur de la Radio Urban Hit.

De l'audience et de l'engagement

« Studio Urban est une agence de production de contenus vidéo sur-mesure avec pour objectif de l'audience et de l'engagement », poursuit Guillaume. Forts de leurs expériences complémentaires, les trois jeunes entrepreneurs proposent des concepts audiovisuels innovants, pour les médias, les marques et les annonceurs. « Créativité, agilité et réactivité sont dans l'ADN de Studio Urban », précise Michel.

En plein essor

Leur nouveau studio est installé depuis un mois sur la commune de Chilly-Mazarin dans la zone d'activité de la Vigne aux Loups. Il dispose d'un espace cyclorama, c'est-à-dire un plateau de grande taille partant du sol et couvrant deux murs avec des angles arrondis pour éliminer les ombres dans les coins et donner une illusion de "fond infini" et de profondeur. L'entreprise est en plein essor puisque l'effectif a doublé depuis la création et que l'agence continue d'embaucher !

+ Studio Urban
3, rue Blaise Pascal, 91380 Chilly Mazarin
contact@studiourban.fr - Tél. : 06 19 26 52 87 - Web : studiourban.fr

INTÉRIM

Du talent et du travail

Le réseau Planett, du groupe « Jobandtalent » a ouvert le 1^{er} mai dernier une nouvelle agence, rue François Mouthon, en face du cinéma François Truffaut.

Forte de ses 8 années d'expérience dans le secteur de l'Intérim, Corinne Esteves a été recrutée comme responsable d'agence. D'abord rejointe par Marie et Julien, elle a embauché Romy en juillet, tellement l'activité démarrait fort : « En seulement 3 mois, l'agence a déjà atteint les 170 intérimaires ! »

Investie

« L'intérim, on aime ou n'aime pas : c'est très diversifié et offre une multitude d'opportunités de carrière. Les jours ne se ressemblent jamais », explique la jeune femme ravie de son nouveau poste. « On se déplace régulièrement car le lien avec nos clients est constant et il est très important de rencontrer les intérimaires sur le terrain. » D'ailleurs, les 4 membres de l'équipe accompagnent les intérimaires dans bien des démarches, parfois même jusqu'à les aider à trouver un logement !



Du service et du social

« Les outils digitaux de la maison mère sont très performants, on va chercher plus facilement des compétences adaptées aux besoins de nos clients », explique la responsable.

À ces outils sont associés la proximité du bassin d'emploi et l'appui des organismes publics du secteur. « Nous sommes en contact avec la maison intercommunale de l'emploi (MEIF, dans la même rue) avec laquelle on organise des sessions de recrutement, parfois directement dans les

quartiers », poursuit Corinne Esteves pour qui l'intérim c'est aussi un métier social. « C'est une grande satisfaction d'aider à la fois nos clients en leur mettant à disposition un savoir-faire et nos intérimaires en les accompagnant vers l'embauche. »

+ Planett Intérim
24, rue François-Mouthon,
91380 Chilly-Mazarin
agence.chilly-mazarin@planet.fr
01 85 41 27 70

19

MARCHÉ

Jeu des paniers garnis

Chaque dernier dimanche du mois, c'est le jour d'animation au marché en partenariat avec la ville. Tirés au sort par des mains innocentes, trois heureux gagnants repartent avec des paniers remplis par les commerçants du marché. Merci pour leur générosité !





Le goût d'apprendre

La rentrée au collège les Dînes-Chiens s'est effectuée sereinement et dans des conditions presque "normales". Elle marque la prise de poste de la nouvelle principale, Virginie Traissard et de son adjointe, Stéphanie Surdyk.

« Donner envie ! » Voilà en deux mots l'ambition de la nouvelle cheffe d'établissement, qui ne nie pas les difficultés rencontrées, telles que les effectifs très élevés, mais qui veut surtout mettre l'accent sur les projets à venir et plus globalement le goût d'apprendre qu'elle s'emploie à transmettre aux élèves. Elle précise notamment qu'une attention

particulière sera portée sur l'absentéisme par la création d'un groupe de prévention du décrochage scolaire qui se réunira mensuellement.

Heureux de se retrouver

De l'avis de tous, l'équipe de vie scolaire, les CPE et les enseignants, la rentrée est plutôt sereine. « Nous ne sommes pas encore dans des conditions normales », explique la principale « mais les élèves ont maintenant bien compris les enjeux du protocole sanitaire et la responsabilité collective. Par ailleurs, les enseignants sont heureux de reprendre leurs cours dans leur salle de classe, face à leurs élèves. » Une vigilance est tout de même à noter sur l'usage des réseaux sociaux, toujours plus important chez les plus jeunes. « Nous rappelons la nécessité

absolue d'un contrôle parental » insiste Mme Traissard.

De nombreux projets

« Je découvre une équipe enseignante pleine d'envies et de projets, c'est très positif » annonce avec enthousiasme la cheffe d'établissement qui se positionne de façon co-constructive. Le premier conseil pédagogique aura lieu le 5 octobre et permettra le calage des thématiques de projet et l'équilibrage par niveau avec l'objectif de faire du lien entre les disciplines et surtout donner du sens ! Une web radio, une comédie musicale, les "Basquet rouge", un projet de développement durable... de nombreux sujets sont à l'étude, en parallèle d'un autre grand projet : faire plus de lien avec les familles.

20

Représentants des parents d'élèves

Pour cette année scolaire 2021-2022, les élections des représentants des parents d'élèves se dérouleront le vendredi 8 octobre 2021. Un temps fort qui contribue à renforcer le lien entre les familles et l'école.

Les parents d'élèves sont membres de la communauté éducative. Ils sont électeurs et éligibles aux instances représentatives des écoles, collèges et lycées de leurs enfants. Une fois élus, leurs représentants jouent un rôle de relais et de médiateur. Ils peuvent donner leurs avis et émettre des suggestions sur le fonctionnement et l'organisation de l'établissement.



Délégués

Ces parents « délégués » seront amenés à voter le projet d'établissement et à rencontrer les élus sur les sujets relatifs à l'organisation du temps périscolaire, à l'utilisation des locaux ou à la réalisation de travaux. Enfin, ils sont en contact avec la direction des services départementaux de l'éducation nationale (DSDEN) lors des conseils d'école ou d'administration, ou chaque fois qu'une situation particulière l'exige.

Voter pour ses représentants

Tout parent d'élève peut voter, qu'il soit de nationalité française ou étrangère, du moment qu'il possède l'autorité parentale sur son enfant. Il peut faire usage d'une seule voix, quel que soit le nombre d'enfants. La participation du plus grand nombre de parents à ces élections est essentielle au bon fonctionnement des établissements. Les parents élus portent la voix et les préoccupations de chaque parent.

La semaine de la démocratie scolaire

Les élections des représentants des parents d'élèves se déroulent en même temps que les élections aux conseils des délégués pour la vie lycéenne (CVL). Cela représente un moment essentiel de la vie des écoles et des établissements. Pour faire prendre conscience à tous des enjeux de cet engagement, le ministère de l'Éducation Nationale a créé la semaine de la démocratie scolaire qui se déroule du 4 au 8 octobre.

+ À retenir :

- Les élections auront lieu le vendredi 8 octobre
- Le vote peut se faire par correspondance, avec le matériel de vote que vous recevrez par l'intermédiaire de vos enfants ou au bureau de vote, installé dans l'école, le collège ou le lycée de votre enfant.

ÇA MARCHE ?

Calcul du taux de participation aux activités péri et extrascolaires (restauration, accueil matin et soir et accueil de loisirs)

Pour **la crèche**, les tarifs sont définis par le barème de la CAF.

Pour **les activités péri et extrascolaires**, le calcul du taux de participation est propre à chaque ville et tient compte des ressources de chaque famille. Il ne peut être supérieur au coût de revient des prestations pour la ville que les organise.

Il est réservé aux habitants de la ville. Pour les autres familles, un tarif « extérieur » est appliqué.



Les tarifs sont calculés pour **l'année civile** (du 1^{er} janvier au 31 décembre) mais un changement peut être signalé à tout moment à la régie facturation.

Les dossiers sont envoyés aux familles **en octobre** pour une instruction **en fin d'année**.

Les **factures** sont émises le mois suivant les fréquentations.

À réception du dossier, le document doit être **rempli et retourné** par voie postale ou déposé à la cité administrative ou à la mairie annexe avec les pièces justificatives demandées. **Il est inutile de vous présenter à la régie facturation** puisqu'un délai de traitement est nécessaire.

Dans tous les cas, les pièces exigées sont :

- > dernier avis d'imposition
- > photocopie des trois derniers bulletins de salaire
- > attestation CAF de moins d'un mois
- > justificatif de domicile de moins de trois mois.

Seront demandées également toutes autres pièces justificatives d'un **changement de situation professionnelle ou familiale** (perte d'emploi, maladie longue durée, naissance, séparation, etc.)

Le dossier est ensuite vérifié. S'il est incomplet, les familles sont contactées par la régie facturation. S'il est complet, il est traité et le taux de participation calculé et les tarifs établis.

Dans le cas d'une garde alternée, un seul dossier est nécessaire et le tarif est établi sur la base du cumul des revenus des deux parents.





La semaine bleue se conclura par une après-midi dansante, au complexe sportif Jesse-Owens.

Une Semaine bleue riche en émotions

Du 5 au 8 octobre – avec une prolongation le 21 octobre – la Semaine bleue invite, pour son 70^e anniversaire, les seniors chiroquois à participer à des ateliers et conférences sur le thème « Bien avec ses émotions ».

22

« 365 jours pour agir, 7 jours pour le dire », tel est le slogan de la Semaine bleue, moment propice à l'information et à la sensibilisation sur la contribution des seniors à la vie sociale, culturelle et économique. Mis en place en 1951, l'événement national célèbre donc ce mois d'octobre ses 70 automnes. Sur Chilly-Mazarin, la Semaine bleue se décline sur cinq journées où les seniors de la ville pourront assister à des ateliers participatifs et découvertes et à une conférence pour conclure avec une après-midi dansante. L'ensemble des ateliers s'effectue en distanciel, de chez soi ou à l'Espace seniors (attention, places limitées).

Mardi 5 octobre, de 14h à 16h : Conférence « Les hormones du bonheur », animée par le neuropsychologue Christophe Pavant

Mercredi 6 octobre, de 10h à 12h : Atelier participatif « Nos émotions sont nos alliées » (1^{er} atelier : Groupe A), animé par la formatrice - médiatrice Sylvie Allonneau

Jeudi 7 octobre, de 14h à 17h : Atelier découverte « Yoga du rire », animé par le rigologue Aymeric Astier

Vendredi 8 octobre, de 14h à 16h : Atelier participatif « Nos émotions sont nos alliées » (1^{er} atelier : Groupe B), animé par la formatrice - médiatrice Sylvie Allonneau

Samedi 9 octobre, de 14h à 19h : Après-midi dansante, sur le thème « Les années folles », au complexe sportif Jesse-Owens

Jeudi 21 octobre, de 10h à 12h et de 14h à 16h : Ateliers participatifs « Nos émotions sont nos alliées » et « Gérer les situations de conflit », animés par la formatrice - médiatrice Sylvie Allonneau

+ Gratuit, inscriptions auprès du Pôle seniors : seniors.solidarites@ville-chilly-mazarin.fr / 01 69 10 37 95
 Passe sanitaire obligatoire pour l'Espace seniors

LE CONSEIL DES SAGES S'INSTALLE

Reportée à cause de la crise sanitaire, l'installation du futur Conseil des Sages se tient finalement samedi 2 octobre. L'instance consultative, se compose de 25 Chiroquois de plus de 60 ans – 15 femmes et 10 hommes. Ces derniers contribuent à éclairer les décisions de l'équipe municipale en formulant des propositions sur les différents sujets touchant à la vie de la collectivité et à la place des seniors dans celle-ci. Le Conseil des Sages est une instance ayant une part active dans la vie de la commune, notamment par ses avis et propositions sur les actions de la Ville destinées aux seniors.

INSCRIPTIONS AUX ÉVÉNEMENTS



Ciné seniors,
 le lundi 18 octobre, à 14h ;
 Tarif : 3.5€ ;
 Cinéma François-Truffaut
 Inscriptions sur rendez-vous au
 Pôle seniors jusqu'au 15 octobre



Loto seniors, le mardi
 16 novembre, à 14h30 ; Tarif :
 3€ ; Espace seniors. Inscriptions
 sur rendez-vous au Pôle seniors
 du 18 octobre au 5 novembre.
 Attention, places limitées



**Visite guidée de la manufacture
 de saumon et déjeuner au
 Borvo**, le jeudi 25 novembre,
 départ à 7h45 ; Tarif : 51€
 (36€ avec la carte Culture
 Loisirs Sport). Inscriptions sur
 rendez-vous au Pôle seniors du
 18 octobre au 10 novembre

octobre ROSE

TOUS MOBILISÉS
CONTRE LE CANCER
DU SEIN !

La ville en rose

23

À l'occasion d'Octobre Rose, la ville de Chilly-Mazarin s'engage et se mobilise le mois entier, à travers de nombreux événements variés pour sensibiliser les Chiroquois.

C'est un mois d'octobre tout de rose vêtu que s'apprête à vivre Chilly-Mazarin, à l'occasion de la campagne annuelle de sensibilisation au cancer du sein, qui depuis plusieurs années s'est élargie à la prévention des cancers en général. « *L'idée est d'habiller la ville en rose, couleur qui sera le vecteur de cet appel à la prévention ainsi qu'un appel aux dons pour la recherche* », présente Florent Paudeloux, conseiller municipal délégué à la Santé et au Handicap. Illustration de cet engagement, la Ville a introduit ce mois de mobilisation en invitant jeudi 30 septembre les Chiroquois et l'association Move & Go à réaliser un immense ruban rose solidaire, symbole de la sensibilisation à la maladie.

Visibilité

« *L'engagement de la Ville passe par la mobilisation de ses partenaires, des associations sportives et culturelles et plus de visibilité de leurs actions* », continue Florent Paudeloux, en référence notamment à l'association Kifékoi et au Rugby-Club Chilly-Mazarin, qui organisent des actions et groupes de paroles spécifiques. Ainsi,

de nombreux rendez-vous importants émailleront ce mois d'octobre, avec des événements de natures très différentes (programme ci-dessous) où tous les habitants sont invités à participer, donnant ainsi de la visibilité à cette grande cause. « *Il nous paraissait important et essentiel, encore plus en cette période de Covid, de faire le focus sur Octobre Rose* », conclut l'élu, qui rappelle que « *plus les cancers sont dépistés tôt, mieux ils sont soignés.* »

Le programme d'Octobre Rose

Du vendredi 1^{er} au vendredi 22 octobre :
Concours photo, sur le thème « La ville en Rose »

Dimanche 3 octobre, de 8h30 à 13h :
Sensibilisation et collecte d'objets roses à la brocante, parc de l'Hôtel de ville

Vendredi 8 octobre de 13h45 à 15h15 :
Groupe de parole organisé par l'association Kifékoi, au 23/25 rue Pasteur, sur réservation. Jauge limitée à 15 personnes

Samedi 9 octobre, à 10h : Course et marche solidaires, organisées par l'association Yes We Run ; rendez-vous aux douves

Samedi 9 octobre, de 14h à 17h :

Après-midi dansante seniors et sensibilisation au dépistage, au complexe sportif Jesse-Owens

Mardi 19 octobre à 19h :

Apéro jazz au cinéma François-Truffaut

Du jeudi 21 au samedi 23 octobre :

Exposition d'aquarelles « Femmes / rose », réalisée en partenariat avec Les Ateliers de Catherine, à la salle d'expo du parc de l'Hôtel de ville

SORTIE D'AUTOMNE DU CCAS

Samedi 6 novembre, le Centre communal d'actions sociales (CCAS) organise une sortie à l'Aquarium de Paris, suivie d'un temps libre, à destination des Chiroquois non imposables à un tarif unique de 3€ par personne. Les préinscriptions s'effectuent à la Cité administrative, place de la Libération, du 4 au 15 octobre. Les conditions et la fiche de préinscription sont à télécharger sur le site de la ville, ville-chilly-mazarin.fr

La science au service de l'écologie

Pour sa Fête de la science annuelle, la médiathèque Albert-Camus place la sensibilisation écologique en tête d'affiche avec trois semaines ayant pour thème « L'écologie, un jeu d'enfant ».

Cette année, la médiathèque Albert-Camus s'approprie l'événement national de la Fête de la science et distillera du 2 au 23 octobre différents ateliers, expositions, projection... avec la volonté de sensibiliser le public et les plus jeunes aux problématiques écologiques.

Samedi 2 octobre, de 10h à 12h : Défi Zéro Déchet

La Communauté Paris-Saclay (CPS), accompagnée de l'association Ose, organise pour la 3^e année consécutive une réunion d'information visant à accompagner 30 foyers vers la réduction de leurs déchets.

📍 Médiathèque Albert-Camus ; Inscription sur paris-saclay.com ; public adulte

Samedi 2 octobre, de 14h à 16h : Les plantes sauvages de nos rues

Au programme de ses Randos durables, la CPS fait appel à Nathalie Machon, professeure d'écologie au Muséum national d'Histoire naturelle et responsable du projet Sauvages de ma rue, accompagnée d'Eric Motard, botaniste au CNRS, pour découvrir la flore chiroquoise.

📍 Au départ de la Médiathèque Albert-Camus ; à partir de 7 ans ; sur inscription

Du 5 au 23 octobre :

Exposition En tête-à-tête avec la Terre

L'exposition, réalisée par les Petits Débrouillards, vise à éduquer les jeunes au développement durable, par l'intermédiaire de huit modules répartis en quatre thèmes : le changement climatique, la biodiversité et les ressources naturelles, la pollution et les déchets, les énergies renouvelables et non renouvelables.

📍 Entrée libre aux heures d'ouverture de la Médiathèque Albert-Camus ; à partir de 8 ans

Samedi 9 octobre, de 14h à 15h30 et de 16h à 17h30 : Ateliers découvertes de l'exposition

L'exposition En tête-à-tête avec la Terre se découvre lors de deux ateliers menés par les bibliothécaires, pour un voyage au cœur du développement durable.

📍 Médiathèque Albert-Camus, sur inscription : 01 69 10 59 40 / mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr ; à partir de 8 ans

Vendredi 15 octobre, à 20h :

Projection du documentaire I Am Greta

La projection du documentaire portant sur le combat de la jeune Suédoise Greta Thunberg est animée par le Ciné-club des jeunes du cinéma François-Truffaut dans le cadre de « Visions du Monde ».

📍 Cinéma François-Truffaut ; Tarif : 4€

Samedi 16 octobre, de 15h30 à 16h30 et de 17h à 18h : Création d'une fresque du climat

L'association ALEC (L'Agence Locale de l'Énergie et du Climat) propose des jeux collaboratifs et pédagogiques ainsi que la réalisation d'une fresque du climat.

📍 Médiathèque Albert-Camus, sur inscription : 01 69 10 59 40 / mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr ; à partir de 10 ans



ÉVÉNEMENT

Le Hip Hop s'invite à Chilly

Événement phare de la saison culturelle chiroquoise, Chill'Hip Hop célèbre son cinquième anniversaire fin octobre, avec un riche programme à base d'ateliers graff', rap et danse.

24

Pendant les vacances de la Toussaint, entre le 25 et le 30 octobre – et lors d'une soirée de restitution prévue samedi 6 novembre – le Hip Hop s'immisce dans Chilly-Mazarin, avec la cinquième édition de l'événement Chill'Hip Hop. Six jours durant, la ville va célébrer la culture du genre musical à travers trois de ses disciplines : le rap, la danse et le graffiti, avec divers ateliers organisés par le service Culturel et l'Esp@ce Jeunes.

Au programme :

- **Ateliers danses Hip Hop**, à l'école Jean de La Fontaine, avec l'élaboration de deux shows ; Du lundi 25 au vendredi 29 octobre, une séance le matin, de 10h30 à 12h30, une séance l'après-midi, de 14h à 16h
- **Ateliers graff'**, à l'école Jean de La Fontaine, avec apprentissage des techniques artistiques et conception d'œuvres ; Du lundi 25 au vendredi 29 octobre, de 14h à 17h

- **Ateliers rap**, à l'école Jean de La Fontaine, avec aide à l'écriture de textes et élaboration de morceaux. Avec la participation de deux rappers chiroquois, Joachim et Jérémie ; Du lundi 25 au vendredi 29 octobre, de 14h à 17h
- **Spectacle professionnel Si l'histoire du Hip Hop m'était contée** sous la forme d'une conférence dansée. La compagnie Quality Street vous invite à revivre plus de 40 ans d'histoire Hip Hop à travers des chorégraphies, du son live et une bonne dose de connaissances ; Samedi 30 octobre, à 20h au cinéma François-Truffaut
- **Soirée de restitution** de Chill'Hip Hop #5, au cinéma François-Truffaut, avec une exposition, la présentation des travaux des danseurs, rappers et street-artistes de cette édition (shows danse et rap), prestation de danse par un groupe, diffusion des clips vidéo tournés lors des précédentes éditions et projection de courts métrages autour des cultures urbaines ; Samedi 6 novembre, à 19h30

📍 Ateliers dès 12 ans. Inscription obligatoire (places limitées) ; Ateliers du 25 au 29 octobre et soirée du 6 novembre gratuits ; Conférence dansée du 30 octobre : Tarif plein : 10€ / Tarif réduit : 5€ / Tarif carte sport/loisirs/culture : 3€ Renseignements et inscriptions ateliers et soirées auprès du service Culturel au 01 69 10 37 77 ou culture@ville-chilly-mazarin.fr



La Nuit de l'Horreur

La soirée événement fait son retour après l'annulation engendrée l'année dernière par la situation sanitaire. Samedi 23 octobre, à partir de 20h30, quatre films seront projetés pour les spectateurs passionnés et avertis. Les jeunes du CinéClubTruffaut préparent des animations et des cadeaux à gagner. Le café sera offert toute la nuit, ainsi que le petit déjeuner au petit matin, après une nuit riche en sensations fortes.

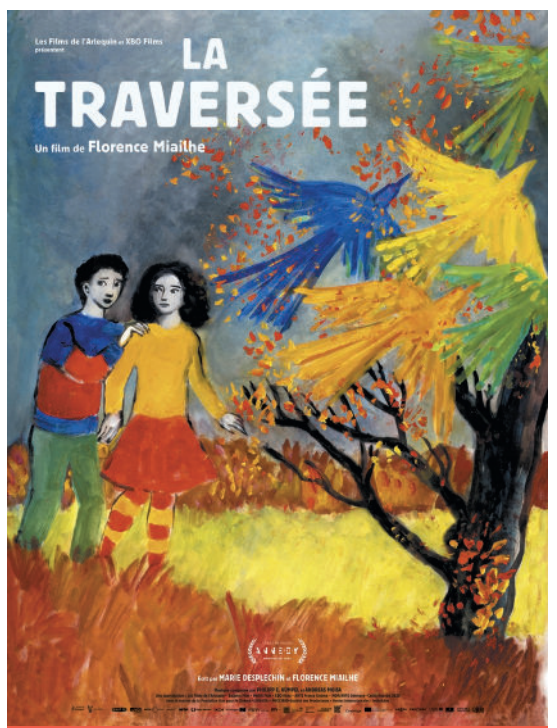
Programme (en VOST) : 20h30 et 21h : *Etienne* (court métrage de Ian Guichard réalisé au Cinéma en 2021) puis *Candyman*, suivi d'une animation et d'une pause snack ; 23h30 et 00h : *La Proie d'une ombre* ; 01h45 et 02h15 : *Malignant* ; 04h et 04h30 : *Sans un bruit 2*

+ Samedi 23 octobre, à partir de 20h30 ; Programme sur cinetruffaut.fr ; Tarif : 4€ le film / 12€ la Nuit ; Possibilité de réservation sur la billetterie en ligne dès le 1^{er} octobre : cinetruffaut.fr/infos-tarifs

LE CINÉMA FRANÇOIS-TRUFFAUT PLUS ACCESSIBLE

Depuis le 1^{er} septembre, le cinéma chiroquois adapte ses séances pour les personnes en situation de handicap visuel et auditif. L'établissement culturel propose en effet une séance par semaine avec un sous-titrage spécifique pour les personnes sourdes et malentendantes (séances SME). Certains films sont également disponibles en audiodescription, pour les personnes malvoyantes ou non-voyantes, à l'aide de l'application téléchargeable sur Android et iPhone « Audio-Everywhere ». Pour l'utiliser, les spectateurs doivent se signaler à l'accueil et amener avec eux leur casque ou leurs écouteurs.

+ Ces séances sont indiquées dans le programme du Cinéma, à retrouver au cœur du journal, et sur le site cinetruffaut.fr



MON VOISIN TRUFFAUT ET CINÉ-RENCONTRE SUR LE FILM D'ANIMATION LA TRAVERSÉE

Mon Voisin Truffaut est un rendez-vous mensuel qui permet aux personnes qui le souhaitent de constituer un petit groupe et de venir à pied au cinéma Truffaut. Ils forment ainsi un pédibus, mené par Sébastien Laffort, enseignant et bénévole au Cinéma et à l'initiative de ce projet en place depuis 2017.

Sur ce rendez-vous, Sébastien et l'association Kifékoï les emmèneront voir *La Traversée* sur la séance du samedi 9 octobre à 14h30, qui sera suivie d'une rencontre.

+ Haut de Chilly, départ devant la mairie / Bas de Chilly, départ école La Fontaine ; Renseignements et inscriptions : Sébastien (bas de Chilly) : monvoisintruffautleretour@orange.fr ; Emmanuelle (haut de Chilly) : apec91380@gmail.com ; Tarif : 2,50 €



L'ŒIL DANS LE RÉTRO

Tous les dimanches, retrouvez le cycle de cinéma de patrimoine au cinéma, avec une thématique mensuelle pour (re)découvrir quatre à cinq films cultes. L'une de ces séances est animée par Suzanne de Lacotte, spécialiste des films de répertoire.

En octobre : Cycle Paul Verhoeven (en VO sous-titrée)

- 10/10 à 18h : *Basic Instinct*
- 17/10 à 18h : *Total Recall* + intervention de Suzanne de Lacotte
- 24/10 à 18h : *Showgirls*
- 31/10 à 18h : *Black Book*

+ Tous les dimanches à 18h, tarif : 4€

MON PREMIER CINÉ

Retour du rendez-vous des tout-petits

Mon Premier Ciné : Une fois par mois, le dimanche à 10h30, le cinéma François-Truffaut propose une séance adaptée aux petits à partir de 2 ans, pour découvrir la salle obscure avec un programme court, suivi d'une activité et d'un goûter.

+ Premier rendez-vous dimanche 10 octobre, à 10h30 avec *Le Petit Monde de Léo*



Le bad' au top !

Cet été, l'association Badminton Sport et Loisir Chiroquois a reçu la labellisation 2 étoiles de la Fédération pour la saison 2021/2022. Une belle reconnaissance pour le club, qui souhaite ainsi attirer des jeunes.

Pour le club chiroquois, qui dispense ses cours au gymnase du Parc, ce sont deux étoiles qui tombent à pic, après les difficultés engendrées par les restrictions dues au contexte sanitaire. « Nous avons mis beaucoup de choses en place lorsque la période était compliquée, des séances en extérieur quand les gymnases n'étaient pas accessibles, se souvient son président Jean-Marc Zamoziak. Ce n'était pas que du badminton, mais il le fallait, pour occuper les jeunes et maintenir ce lien entre les licenciés et les équipes. » C'est notamment cet engagement de chaque instant qui est récompensé avec cette labellisation deux étoiles décernée par la Fédération française de badminton, accolée au club « depuis plusieurs années » déjà.

Une jeunesse recherchée

Pour l'obtenir, il est nécessaire de remplir plusieurs critères, tels que le nombre de jeunes licenciés,

d'entraîneurs, de passages de niveaux (des Plumes au badminton), d'encadrants... « Ce n'est pas rien deux étoiles. Cela montre que notre travail est reconnu et que nous sommes susceptibles d'encadrer correctement les jeunes », sourit le président. Ce label, espère ce dernier, va permettre à son club d'attirer plus de jeunes, qui représentent « l'avenir de tous les clubs sportifs ». Après un beau forum des associations où le stand du club a été beaucoup visité, Jean-Marc Zamoziak souhaite pouvoir, dans un premier temps, « reprendre normalement » les activités du club, avec l'espoir d'organiser le tournoi seniors au printemps, l'un des temps forts de la saison.

+ Inscriptions à partir de 7 ans, sur le site www.bscl.info ; bad.bscl@gmail.com ; 07 83 87 32 00

Un Pass'Sport pour les jeunes

Après le Pass Culture, lancé en 2019, prodiguant des aides à hauteur de 300 euros aux personnes âgées de 18 ans, l'État a mis en place à la rentrée scolaire 2021 une toute nouvelle allocation visant à promouvoir le sport et l'activité des clubs : le Pass'Sport. Destiné aux jeunes de 6 à 18 ans bénéficiant des allocations de rentrée scolaire, d'éducation de l'enfant handicapé ou des adultes handicapés (entre 16 et 18 ans), ce tout nouveau Pass' permet d'obtenir une réduction de 50€ à l'acquisition d'une licence au sein d'un club sportif volontaire, et ainsi profiter de ses activités jusqu'à juin 2022. Les familles éligibles ont jusqu'au 31 octobre pour présenter le courrier du ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports reçu cet été, à l'association sportive participante de leur choix pour obtenir cette allocation.



Foulée chiroquoise

Samedi 25 septembre, vous avez été très nombreux à participer à la traditionnelle Foulée chiroquoise, au départ du complexe sportif Jesse-Owens. Un grand bravo à tous les participants et aux gagnants des six courses organisées.

Les vainqueurs des courses sont : Monia De Rosa aux 10km Femmes, Michael Simon aux 10km Hommes, Julia Dubois aux 5.3km Femmes, Walid Marzouk aux 5.3km Hommes, Ratiba Leclerc à la Marche rapide Femmes et Roland Bullou à la Marche rapide Hommes.

Chilly Mag ouvre ses colonnes aux groupes politiques de la ville. Les textes publiés sont sous la seule responsabilité des signataires.

MAJORITÉ MUNICIPALE

Réinvestir les lieux culturels, enfin !

Depuis le début de la pandémie, les confinements successifs et les restrictions sanitaires ont contraint nos rencontres, nos échanges et les moments de partage. Cette crise nous a aussi montré à quel point **nous avons besoin de la culture** pour rêver, pour réenchanter notre quotidien, pour vivre tout simplement. **Essentielle pour chacun d'entre nous, elle est une réelle respiration pour nous tous.** C'est pour cela que malgré la crise, nous avons continué à soutenir le monde culturel pour diffuser les créations et les spectacles.

Favoriser l'accès à la culture pour le plus grand nombre reste notre priorité. Aussi avons-nous pris l'initiative de permettre à des jeunes enfants de découvrir la pratique instrumentale grâce à une pédagogie innovante avec la prestigieuse Philharmonie de Paris et l'Opéra de Massy. La culture à Chilly-Mazarin, c'est évidemment aussi un réseau d'associations et de partenaires. Cette nouvelle saison marque notre soutien fort de leurs actions, notre volonté de les faire connaître du public et de les promouvoir.

Réinvestir les lieux culturels, c'est enfin **réaliser le futur pôle culturel** après la destruction de la MJC en 2016 qui a laissé notre ville orpheline. **Une mission de préfiguration** du pôle culturel a été confiée à notre maire honoraire, **Gérard Funès** homme passionné de culture sous toutes ses formes.

Nous vous souhaitons à tous une très belle saison culturelle !

Contact : [reussiresemblechillymazarin@gmail.com](mailto:reussireensemblechillymazarin@gmail.com)

OPPOSITION MUNICIPALE

VIVRE MIEUX ENSEMBLE

Cette rentrée scolaire 2021/2022 n'est pas, assurément, identique à toutes les autres. Élèves des maternelles aux classes élémentaires, parents, équipes pédagogiques, associations reprennent le chemin de l'école, leur activité, dans un contexte tout particulier. A l'heure des 120 ans de la loi 1901, notre groupe s'interroge. Quelles ambitions pour nos associations locales?

C'est l'occasion de rappeler combien les associations et leurs bénévoles sont des acteurs majeurs de la commune, bien souvent porteurs de renouveau et d'initiatives pour prendre soin des autres, défendre des idées, pour former et accompagner sportivement nos talents locaux ou tout simplement pour animer avec passion notre ville.

Au lendemain d'une crise sanitaire qui a laissé des marques profondes, nous devons porter un autre projet associatif et donner de nouveaux moyens aux associations. Non par effet d'aubaine mais par nécessité, car la crise a démontré qu'institutions et collectivités ne pouvaient se passer des liens tissés au plus près de la population.

Aussi, nous demandons à la Municipalité, de nouveaux moyens : 25 % de subventions supplémentaires pour accompagner l'ensemble des associations chiroquoises, et un débat participatif, ou élus, dirigeants associatifs et bénévoles échangeraient avant la fin de l'automne sur les nouveaux moyens qu'il convient de leur accorder. Soutenir et reconnaître nos associations imposent des actes forts.

contact : lavenirdechillymazarin@gmail.com

27

ÉCHO DU CONSEIL

Une motion pour l'inscription des ouvrages de résorption de la congestion routière au futur contrat de plan Etat-Région - 2023-2027

La ville de Chilly-Mazarin se trouve au croisement de nombreux axes majeurs de circulation : A6, liaison A10, liaisons RN20, RD 118, RD 120. Cette situation engendre des difficultés majeures de circulation dans tout ce secteur, particulièrement à Chilly-Mazarin qui supporte aussi un trafic de transit, et une hausse importante de la pollution au dioxyde d'azote.

Après 10 ans de mobilisation des maires successifs, une étude technique conjointe avec l'Etat, la Région Ile-de-France, le Département de l'Essonne et la Communauté d'agglomération Paris-Saclay a

été engagée. Lors du dernier comité de pilotage (05/07/2021), les partenaires de cette étude ont retenu deux propositions de solutions pour désengorger les routes. Elles impliquent la réalisation d'ouvrages qu'il convient désormais d'inscrire au prochain Contrat de Plan Etat-Région (CPER) pour qu'ils puissent être réalisés.

Lors du conseil municipal du 27 septembre dernier, les élus ont voté une motion pour appuyer la demande d'inscription de ces ouvrages au futur contrat de plan Etat-Région 2023-2027.

ÉCOLOGIE

Jusqu'au 16 octobre
Mois du développement durable

Programme p. 17

SANTÉ

Du 1er au 31 octobre
Octobre Rose

Détails p. 23

SCIENCE

Du samedi 2 au
samedi 23 octobre
Fête de la scienceMédiathèque Albert-Camus et Cinéma
François-Truffaut

Détails p.24

NATURE

Samedi 2 octobre
Tous au verger

De 14h30 à 17h

ÉVÉNEMENT

Dimanche 3 octobre
Brocante d'automne

Parc de l'Hôtel de ville

De 8h30 à 18h

SENIORS

Du 5 au 10 octobre
Semaine bleue

Détails p.22

NUMÉRIQUE

Mercredis 6, 13 et 27 octobre
Initiation au numérique

Médiathèque Albert-Camus

De 10h à 12h, sur inscription

CINÉMA

Vendredi 8 octobre
Soirée ciné espagnol

Cinéma François-Truffaut

Détails p.4

HISTOIRE

Samedi 9 octobre
Racontines

Médiathèque Albert-Camus

À 10h15 et 11h. Pour les enfants de 0 à 3
ans accompagnés d'un parent

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Samedi 9 octobre
Lumière et vision

Place du Marché

De 8h30 à 16h, journée diagnostic
des véhicules des particuliers

SENIORS

Samedi 9 octobre
Après-midi dansante

Complexe sportif Jesse-Owens

De 14h à 19h

NATURE

Samedi 9 octobre
Tous au potagerDe 14h30 à 17h,
découverte de ce qu'il reste à récolter

SPECTACLE

Mercredi 13 octobre
Spectacle jeune public "Jeu"

Cinéma François-Truffaut

À 10h et à 15h. Spectacle de marionnettes,
par la Compagnie A Kan La Dériv'

Dès 3 ans | Tarif : 5€

Réservations auprès du service culturel

NATURE

Samedi 16 octobre
Tous au vergerDe 14h30 à 17h, atelier
créa-nature spécial Halloween

MUSIQUE

Dimanche 17 octobre
Suites de danse

Église Saint-Étienne

À 17h, concert de musique ancienne
par les professeurs du conservatoire
Réservations auprès du conservatoire

AGENDA



Les dates des événements sont susceptibles d'être modifiées ou annulées selon l'évolution de la crise sanitaire.



Retrouvez tous les rendez-vous chiroquois, actualisés en temps réel, sur le site de la ville : www.ville-chilly-mazarin.fr

SENIORS

Lundi 18 octobre
Ciné seniors

Cinéma François-Truffaut
À 14h, tarif : 3.5€ ;
Réservation au Pôle seniors

MUSIQUE

Mardi 19 octobre
Reprise des Apéro Jazz

Cinéma François-Truffaut
À 20h. Avec Blue Note Combo, Riverside
Band et jam session

SENIORS

Samedi 23 octobre
Ma commune Ma santé

Espace seniors
À 10h30, réunion d'information
sur la complémentaire santé communale

HIP HOP

Du lundi 25 au samedi 30 octobre
Chill' Hip Hop #5

Détails p.24

JEU

Jeudi 28 octobre
Escape Game Unlock !

Médiathèque Albert-Camus
De 16h à 17h, sur inscription

JEU

Vendredi 29 octobre
Après-midi jeux vidéo

Médiathèque Albert-Camus
À 15h, sur inscription

HALLOWEEN

Samedi 30 octobre
Contes de la peur

Médiathèque Albert-Camus
À 16h, sur inscription

E X P O

Entrée libre
Tous les jours
de 14h à 18h
Samedi de 10h à 18h
Dimanche de 14h à 17h



Comité
jumelages
CHILLY-MAZARIN

Avec la participation
de la Ville de
CHILLY-MAZARIN

Du 2 au 10 octobre 2021

PEINTURE-SCULPTURE-PHOTOGRAPHIE



A l'occasion de
la semaine du
développement
durable



EXPOSITION
SUR LE THÈME
DE L'EAU



Avec la
participation du
Comité des
jumelages de
Chilly-Mazarin

ATELIERS CREATIFS

Animés par les Amis des Arts
Mercredi 6 et samedi 9 octobre
De 15h à 16h30
Renseignements et inscriptions :
06 76 81 53 88

Salle d'Exposition – Parc de l'Hôtel de Ville
CHILLY-MAZARIN



Médiathèque Albert-Camus
6-8 rue Ollivier-Beauregard
01 69 10 59 40
mediatheque@ville-chilly-mazarin.fr
Facebook :
Médiathèque municipale
de Chilly-Mazarin
Instagram :
mediathequechillymazarin

Cinéma François-Truffaut
19 rue François-Mouthon
01 69 34 54 42
www.cinetruffaut.fr
Facebook :
Cinéma François Truffaut
Instagram : cinematruffaut91

Service culturel
parc de l'Hôtel de ville ;
01 69 10 37 77 ;
culture@ville-chilly-mazarin.fr

Conservatoire
parc de l'Hôtel-de-Ville
01 69 10 37 70
conservatoire@ville-chilly-mazarin.fr

Potager au parc
de l'Hôtel de ville
Verger au fond de l'impasse
de l'ancien cimetière. Activités
ouvertes à tous (petits et grands)
Accès libre.
Mission Développement Durable
01 69 10 59 37
agenda21@ville-chilly-mazarin.fr

menu

VENDREDI 1^{ER} OCTOBRE

Taboulé
Filet de poisson pané, citron
Purée de haricots verts
Petits suisses aromatisés
Poire
ou Pomme

LUNDI 4 OCTOBRE

Crudités (carottes, céleri, courgettes), sauce bulgare
Cuisse de poulet rôtie au jus
Pommes Darphin
Cantal
Compote pomme et poire
ou Compote pomme et cassis

MARDI 5 OCTOBRE

Salade verte aux dés de fromage, vinaigrette
Nuggets de blé, ketchup
Duo de carottes
Semoule au lait

MERCREDI 6 OCTOBRE

Friand au fromage
Rôti de porc au jus
Jambon de dinde au jus
Purée de courgettes au fromage
Ananas
ou Kiwi

JEUDI 7 OCTOBRE

Macédoine, mayonnaise
ou Betteraves rouges, vinaigrette
Couscous boulettes
Yaourt aromatisé
Figue
ou Prune

VENDREDI 8 OCTOBRE

Rillettes, cornichons
ou Mousse de canard, cornichons
Filet de Hoki, sauce curry
Ratatouille et riz
Fromage blanc nature, sucre
Banane
ou Orange



LUNDI 11 OCTOBRE

Salade de riz niçois
Cordon bleu
Gratin de chou fleur
Petits suisses aromatisés
Kaki

MARDI 12 OCTOBRE

Salade du chef, vinaigrette
Steak hâché, sauce moutarde
Pommes smiles
Yaourt nature, sucre
Mélange de fruits secs
(abricots, pruneaux et figues)

MERCREDI 13 OCTOBRE

Coleslaw
ou Céleri rémoulade
Sauté de porc, sauce aux olives
Pommes de terre et carottes

Bleu de Bresse et Munster

Crème chocolat

JEUDI 14 OCTOBRE

Panachés de crudités (tomate, concombre, carottes), vinaigrette
Tortis trois couleurs, sauce aux deux fromages
Dessert pomme et cannelle

VENDREDI 15 OCTOBRE

Salade d'automne (croûtons, noix), vinaigrette
Beignet de calamar à la romaine
Épinards à la crème
Pont-l'Évêque
Gaufre Chantilly et amandes effilées



LUNDI 18 OCTOBRE

Carottes rôpées, vinaigrette
ou Céleri rémoulade
Omelette
Courgettes et coquillettes
Petit moulé nature
Ile flottante

MARDI 19 OCTOBRE

Chou fleur, sauce cocktail
Filet de poisson pané, citron
Potatoes
Fromage blanc nature, sucre
Prune
ou Raisin

MERCREDI 20 OCTOBRE

Saucisson à l'ail, cornichons
ou Galantine de volaille, cornichons
Sauté de dinde, sauce aux herbes
Pommes de terre et haricots
plats d'Espagne
Yaourt aromatisé
Kiwi
ou Banane

JEUDI 21 OCTOBRE

Salade verte océane, vinaigrette
Potimenter
Purée de potiron
Mimolette
Tarte au chocolat

VENDREDI 22 OCTOBRE

Œufs durs, mayonnaise
Quenelle nature, sauce tomate
Riz
Saint-Nectaire
Orange
ou Pomme

Produits de saison

Menu végétarien

Appellation d'origine protégée

Indication géographique protégée

Label Rouge

Bleu Blanc Coeur

SCIC Coopérative Bio Ile-de-France

Issu de l'agriculture biologique

Nouvelle recette

Toutes les viandes de bœuf et le sauté de veau sont issus d'animaux nés, élevés et abattus en France.

Menu proposant le produit laitier dans l'entrée et/ou le plat

LUNDI 25 OCTOBRE

Coleslaw
Filet de merlu, sauce basquaise océane
Ratatouille et semoule
Pointe de brie
Glace

MARDI 26 OCTOBRE

Quiche aux légumes
Jambon
Jambon de dinde
Purée
Petits suisses aromatisés
Poire

MERCREDI 27 OCTOBRE

Salade Diabolo
Nuggets de volaille, ketchup
Petit pois au jus
Bûchette mi-chèvre
Compote de pomme

JEUDI 28 OCTOBRE

Tomate, vinaigrette
Saucisse de Toulouse
Saucisse de volaille
Lentilles
Cantal
Flan chocolat

VENDREDI 29 OCTOBRE

Betteraves rouges et maïs, vinaigrette
Sorissi ricotta et épinards, sauce crème
Yaourt nature, sucre
Pomme

Menus proposés sous réserve de disponibilité des produits



<http://cuisine-les4fourchettes.fr/>
@cuisineles4fourchettes

POUR RENCONTRER VOS ÉLUS

PERMANENCE DES ÉLUS

Rendez-vous le 10 octobre, de 9h30 à 12h30
Sur le marché (avenue Pierre-Brossolette) et devant le G20 (rue de Gragny)

PERMANENCE DE LA MAIRE, RAFIKA REZGUI

Les mardis : 18h à 19h à l'Hôtel de ville
Prise de rendez-vous par téléphone : 01 69 10 37 04

PERMANENCE DE LA DÉPUTÉE, STÉPHANIE ATGER

Reçoit uniquement sur rendez-vous, les lundis, jeudis et vendredis de 10h à 12h puis de 13h à 17h. 36 rue Gabriel-Péri - 91300 Massy
contact : stephanie.atger@assemblee-nationale.fr

PERMANENCE DE LA CONSEILLÈRE DÉPARTEMENTALE, MARTINE CINOSI-GIRARD

Prise de rendez-vous par mail : MCinosigirard@cd-essonne.fr ou par téléphone : 06 14 11 29 52



COLLECTE DES DÉCHETS

(sortir les bacs la veille de la collecte à partir de 18h)

Collecte des emballages, papiers, journaux et magazines

Secteur A : lundi et jeudi (en vert sur le calendrier de la CPS)
Secteur B : mercredi (en bleu sur le calendrier de la CPS)
Secteur C : jeudi (en rouge sur le calendrier de la CPS)

Collecte du verre

Secteur A : semaine paire - mercredis 6 et 20 octobre (en bleu sur le calendrier de la CPS)
Secteur B : semaine impaire - mercredis 13 et 27 octobre (en rouge sur le calendrier de la CPS)

Collecte des déchets verts

Tous les lundis jusqu'au 29 novembre

Collecte des déchets ménagers

Secteur A : mardi et samedi (en bleu sur le calendrier de la CPS)
Secteur B : lundi et vendredi (en rouge sur le calendrier de la CPS)
Secteur C : lundi, mercredi et vendredi (en vert sur le calendrier de la CPS)
Secteur D : mardi, jeudi et samedi (en orange sur le calendrier de la CPS)

Collecte des encombrants

Secteur A : 1^{er} mardi du mois (en vert sur le calendrier de la CPS)
Secteur B : 2^e mardi du mois (en bleu sur le calendrier de la CPS)
Secteur C : 3^e mardi du mois (en rouge sur le calendrier de la CPS)
Secteur D (Domaine du Château, de la Libération, Saint-Éloi et Quartier des Poètes) : 4^e mardi du mois (en orange sur le calendrier de la CPS)

Déchetterie

102, voie du Cheminet
 91420 Morangis
 Du lundi au vendredi : 10h-12h / 13h-18h
 Samedi : 9h-12h / 13h-18h
 Dimanche et jours fériés : 9h-12h



PHARMACIE DE GARDE

Dimanche 3 octobre 2021
Pharmacie Saint Exupéry
 Place René lametti
 19 route d'Antony
 Charles De Gaulle 91320 Wissous
 ☎ 09 72 31 10 10

Dimanche 10 octobre 2021
Pharmacie Grand Vaux
 1, Avenue Henri Ouzilleau
 91600 Savigny-sur-Orge
 ☎ 01 69 05 46 08

Dimanche 17 octobre 2021
Pharmacie Sechel
 170, Avenue du Président Kennedy
 92160 Antony
 ☎ 01 42 37 90 33

Dimanche 24 octobre 2021
Pharmacie Saint Eloi
 72, Rue de Gravigny, Centre commercial Saint-Eloi 91380 Chilly-Mazarin
 ☎ 01 69 09 63 55

Dimanche 31 octobre 2021
Pharmacie Wissous
 2, Chemin de la Vallée 91320 Wissous
 ☎ 01 69 30 21 91

La liste des pharmacies est susceptible d'évoluer. Retrouvez toutes les infos à jour sur monpharmacien-idf.fr

ÉTAT CIVIL

Août 2021

Naissances

Aïssa ANNE
 Eden BRISTOL
 Louise EUPHROSINE
 Victoria EUPHROSINE
 Noah, Mathis JOUVIN
 Maël, Hugue MOTINDOLA YANGALA
 Clara PEREIRA ARAUJO
 Tahiry, Akli, Jérôme RAMANANTSOA
 Ruben RIBEIRO DUTHEIL
 Ibrahim, Simon, Seiga SACKO



PERMANENCES ADMINISTRATIVES

Cité administrative

31, avenue Pierre-Brossolette
 Guichet unique - 2^e étage
 ☎ 01 69 10 37 00
 Lundi, jeudi et vendredi : 8h30-12h/13h30-17h30
 Mardi : 8h30-12h/15h30-17h30
 Mercredi et Samedi : 8h30-12h

CCAS

(Centre communal d'Action Sociale)
 ☎ 01 69 10 37 00

Mairie annexe et agence postale communale

84, rue de Gravigny
 ☎ 01 69 10 37 09
 Lundi, jeudi et vendredi : 8h30-12h/13h30-17h30
 Mardi : 8h30-12h/15h30-17h30
 Mercredi et Samedi : 8h30-12h

Police municipale

25, rue Pasteur
 ☎ 01 69 10 09 61

Police municipale annexe

66 rue de Gravigny

Centre technique municipal

34, rue Auguste-Blanqui
 ☎ 01 69 34 22 02

CPS (Communauté Paris-Saclay)

21, rue Jean Rostand - 91400 Orsay
 ☎ 01 69 35 60 60

Décès

Christiane LEHMANN
 Daniele, Andrée, Marje DEHOULLE
 Alain Roger Victor HERAIL
 Joëlle, Antoinette, Henriette PAULIN
 Victor, Zéassilacoumar DELAMOURD
 Brahim BAKLOUTI



Mariages

Kanza-Mfumu Kanza KANZA
 et Eliane Mputu KALONJI
 Adrien Pierre Jean PENOT
 et Elisa Claire Claudie Micheline SIBERIL





CHILLY

MAZARIN



LE MOIS DU
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Renseignements : mission développement durable
transition.ecologique@ville-chilly-mazarin.fr

Retrouvez tout le programme sur le site et les réseaux sociaux

